

# Pure Charge&Go X

Bruksanvisning



Made for

 iPhone | iPad | iPod

# Innhold

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Velkommen</b>                  | <b>4</b>  |
| <b>Høreapparatene dine</b>        | <b>5</b>  |
| Type apparat                      | 5         |
| Bli kjent med høreapparatene dine | 6         |
| Komponenter og navn               | 6         |
| Kontroller                        | 8         |
| Lytteprogrammer                   | 9         |
| Funksjoner                        | 9         |
| <b>Daglig bruk</b>                | <b>10</b> |
| Lade                              | 10        |
| Slå på og av                      | 11        |
| Skifte til hvilemodus             | 12        |
| Sette inn og ta ut høreapparatene | 13        |
| Justere volumet                   | 16        |
| Skifte lytteprogram               | 17        |
| Videre justeringer (valgfritt)    | 17        |
| <b>Spesielle lyttesituasjoner</b> | <b>18</b> |
| Telefonbruk                       | 18        |
| Streaming med iPhone              | 19        |
| Reise med fly                     | 19        |

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>Vedlikehold og pleie</b>            | <b>20</b> |
| Høreapparater                          | 20        |
| Dome/propp                             | 22        |
| Profesjonelt vedlikehold               | 24        |
| <b>Viktig sikkerhetsinformasjon</b>    | <b>25</b> |
| <b>Mer informasjon</b>                 | <b>27</b> |
| Sikkerhetsinformasjon                  | 27        |
| Tilleggsutstyr                         | 27        |
| Drifts-, transport- og lagringsforhold | 27        |
| Informasjon om avfallshåndtering       | 29        |
| Symboler som brukes i dette dokumentet | 29        |
| Feilsøking                             | 30        |
| Service og garanti                     | 31        |

# Velkommen

Takk for at du velger våre høreapparater til å følge deg gjennom hverdagen din. Som alt som er nytt, vil det ta litt tid før du blir kjent med dem.

Denne veiledningen, sammen med støtte fra høreapparatspesialisten, vil hjelpe deg med å forstå fordelene og forbedringene som høreapparatene kan gi deg i din hverdag

For å få mest mulig ut av høreapparatene, anbefales det at du bruker dem hver dag, hele dagen. Dette hjelper deg med å bli vant til dem.



## FORSIKTIG

Det er viktig å lese denne bruksanvisningen og sikkerhetshåndboken nøye og i sin helhet. Følg sikkerhetsinformasjonen for å unngå skade eller personskade.



Før du bruker høreapparatene dine for første gang, må du lade dem helt opp. Følg anvisningene i bruksanvisningen for laderen.

# Høreapparatene dine



Denne bruksanvisningen beskriver ekstrafunksjoner som høreapparatene dine kan ha.

Spør høreapparatspesialisten din om å vise funksjonene som gjelder for høreapparatene dine.

## Type apparat

Høreapparatene er en RIC-modell (Receiver-in-Canal). Høytaleren er plassert i ørekanalen og er koblet til apparatet via en receiver. Apparatene er ikke ment for barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år.

En strømcelle (oppladbart litium-ion-batteri) er permanent innebygd i høreapparatet ditt. Dette gir mulighet for enkel lading med vår induksjonslader.

Trådløsfunksjonen aktiverer avanserte audiologiske funksjoner og synkroniseringer mellom to høreapparater.

Høreapparatene dine har Bluetooth® low energy\*-  
Teknologi som tillater enkel datautveksling med smarttelefon og streaming med iPhone\*\*.

\* Bluetooth-ordmerket og -logoene eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av den lovlige produsenten av dette produktet er under lisens. Andre varemerker og merkenavn tilhører sine respektive eiere.

\*\* iPad, iPhone, og iPod touch er varemerker som tilhører Apple Inc., registrert i USA og andre land.

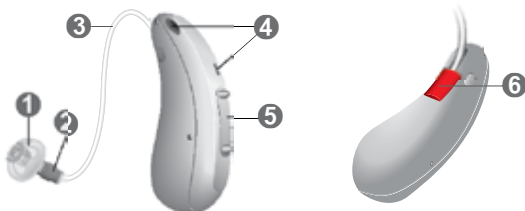
## Bli kjent med høreapparatene dine

Det anbefales at du gjør deg kjent med de nye høreapparatene dine. Med apparatene dine i hånden, prøv å bruke vippebryteren og legg merke til hvor den finnes på apparatet. Dette vil gjøre det enklere for deg å kjenne og trykke på vippebryteren mens du bruker høreapparatene.

**i**

Dersom du har problemer med å trykke på vippebryteren på høreapparatene dine mens du bruker dem, kan du spørre høreapparatspesialisten din hvorvidt en fjernkontroll eller en smarttelefonapp er tilgjengelig slik at du kan styre apparatet med dem.

## Komponenter og navn



① Dome

② Høytaler

③ Receiver

④ Mikrofonåpninger

⑤ Vippebryter  
(kontroll, på/av-bryter)

⑥ Sideindikator  
(rød = høyre øre, blå = venstre øre)  
og receiverfeste

Du kan bruke følgende standard domer:

| Standard domer                                                                                                                            | Størrelse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <input type="radio"/>  Click Sleeve<br>(åpen eller tett) |           |
| <input type="radio"/>  Click Dome™<br>(åpen eller tett)  |           |
| <input type="radio"/>  Click Dome semi-åpen              |           |
| <input type="radio"/>  Click Dome dobbel                 |           |

Du kan enkelt skifte ut standard dome. Les mer i avsnittet "Vedlikehold og pleie".

### Tilpassede skall/propper

|                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <input type="radio"/>  Tilpasset skall |  |
| <input type="radio"/>  Click propp   |  |

## Kontroller

Med vippebryteren kan du, for eksempel, bytte lytteprogram. Høreapparatspesialisten har programmert funksjonene du ønsker til vippebryteren.

| Vippebryterfunksjon           | V                     | H                     |
|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Lett trykk:                   |                       |                       |
| Endre lytteprogram            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Øk lydstyrke                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Reduser lydstyrke             | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Tinnitus lydgeneratornivå opp | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Tinnitus lydgeneratornivå ned | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| TV-streaming på/av            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Hold i ca. 2 sekunder:        |                       |                       |
| Endre lytteprogram            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Øk lydstyrke                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Reduser lydstyrke             | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Tinnitus lydgeneratornivå opp | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Tinnitus lydgeneratornivå ned | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| TV-streaming på/av            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Hold i mer enn 3 sekunder:    |                       |                       |
| Slå på/av                     | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

V = venstre, H = høyre





Du kan også bruke en fjernkontroll til å endre og justere volumet på dine høreapparater. Med vår smarttelefon-app har du enda flere kontrollmuligheter.

## Lytteprogrammer

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Les mer i delen "Skifte lytteprogram".

## Funksjoner



**Tinnitus lydgenerator** lager en lyd for å distrahere deg fra tinnitus.

# Daglig bruk

For å sikre komfortabel og enkel bruk av høreapparatene er de utstyrt med en vippebryter. I tillegg tilbyr vi en app for Android og iPhone som gjør håndteringen av enhetene dine enda enklere. Kontakt høreapparatspesialisten for å laste ned og installere appen for smarttelefoner.

## Lade

Sett høreapparatene dine inn i laderen.

- Følg anvisningene i bruksanvisningen for laderen. Du kan også finne nyttige tips om lading i bruksanvisningen for laderen.

### Varsel om lavt strømnivå

Du vil høre et lydsignal som varslers om at det er lite strøm på strømcellen. Signalet gjentas hvert 20. minutt. Avhengig av bruken av høreapparatene, må du nå lade høreapparatene i løpet av omtrent 1,5 timer. Ellers slutter de å fungere.

Vær oppmerksom på at strømcellens brukstid reduseres hvis for mange funksjoner brukes samtidig.



## Slå på og av

Du har følgende valgmuligheter for å slå høreapparatene på eller av.

Via lader:

- ▶ Slå på: Ta apparatene ut av laderen.

Oppstartmelodien spilles i høreapparatene dine.

**Standard** lydstyrke og lytteprogram er stilt inn.

- ▶ Slå av: Sett høreapparatene inn i laderen.

Husk at laderen må være koblet til strømforsyningen. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for laderen.

Via vippebryter:

- ▶ Slå på: Trykk og hold inne den nedre delen av vippebryteren til avspillingen av oppstartmelodien begynner. Slipp vippebryteren mens melodien spilles.

**Standard** lydstyrke og lytteprogram er stilt inn.

- ▶ Slå av: Trykk og hold inne øvre eller nedre del av vippebryteren i flere sekunder. En avslutningsmelodi spilles av.



Se også tips om lading i bruksanvisningen for laderen.

## Skifte til hvilemodus

Med en fjernkontroll eller en smarttelefonapp kan du sette høreapparatene dine i hvilemodus. Dette slår av lyden på høreapparatene. Når du går ut av hvilemodus, vil **tidligere** brukt volum og lytteprogram stilles inn.

Merknad:

- I hvilemodus er høreapparatene **ikke** slått helt av. De bruker fortsatt litt strøm.

Vi anbefaler derfor at du bare bruker hvilemodus i korte perioder.

- Hvis du vil gå ut av hvilemodus og fjernkontrollen eller appen ikke er innen rekkevidde: Slå høreapparatene av og på igjen (med vippebryteren eller ved å plassere dem en kort tid i laderen, til en eller flere oransje LED-lamper lyser). I dette tilfellet stilles **standard** lydstyrke og lytteprogram inn.

## Sette inn og ta ut høreapparatene

Høreapparatene dine er fininnstilt for ditt høyre og venstre øre. Fargede markører indikerer siden:

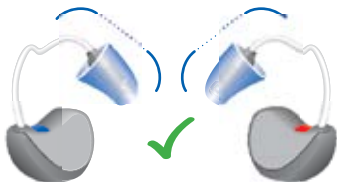
- rød markør = høyre øre
- blå markør = venstre øre



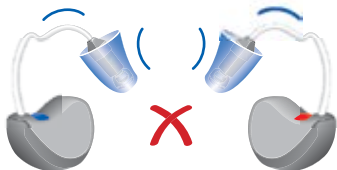
Sette inn et høreapparat:

- For Click Sleeves, sørg for at bøyen på **Click Sleeve** er på linje med bøyen på receiveren.

Riktig:



Feil:



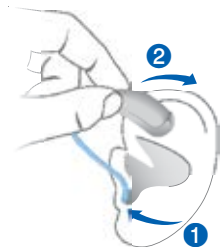
- Hold receiveren etter den bøyde delen som er nærmest domen/proppen.

- ▶ Sett domen/proppen forsiktig inn i ørekanalen ①.

- ▶ Vri den noe til den sitter godt fast.

Åpne og lukk munnen for å unngå at luft samles i øregangen.

- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ②.



#### FORSIKTIG Skadefare!

- ▶ Sett inn domen/proppen forsiktig og ikke for dypt inn i øret.



- Det kan være nyttig å sette inn **høyre** høreapparat med **høyre** hånd og **venstre** høreapparat med **venstre** hånd.
- Dersom du har problemer med å sette inn domen/proppen, bruker du den andre hånden til å forsiktig dra ned øreflippen. Dette åpner øregangen og gjør det enklere å sette inn domen/proppen.

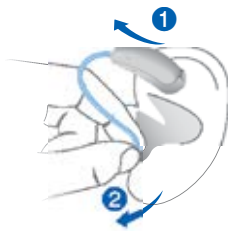
Den ekstra støttråden hjelper til med å holde domen/proppen sikkert på plass i øret. Slik setter du støttråden i posisjon:

- Bøy støttråden og plasser den forsiktig inn i øret (se bildet).



Ta ut et høreapparat:

- Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ①.
  - Dersom høreapparatet er utstyrt med et tilpasset skall eller en Click propp, fjerner du denne ved å dra den lille uttrekkstråden mot bakhodet.
  - For alle andre domer: Ta høyttaleren i ørekanalen med to fingre og dra den forsiktig ut ②.
- Ikke trekk i receiveren.





## **FORSIKTIG**

**Skadefare!**

- I svært sjeldne tilfeller kan domen/proppen forbli i øret når høreapparatet fjernes. Hvis dette skjer, må du få domen/proppen fjernet av en person i helsevesenet.

Rengjør og tørk høreapparatene dine etter bruk. Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".

## **Justere volumet**

Høreapparatene dine justerer automatisk lydstyrken etter lyttesituasjonen.

- Hvis du foretrekker manuell volumjustering, trykker du på den øvre delen av vippebryteren for å øke volumet eller på den nedre delen for å senke volumet.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av vippebryteren.

Et ekstra signal kan indikere endring av volum. Straks maksimalt eller minimalt volum er nådd, kan du høre en ekstra signaltone.



## **Skifte lytteprogram**

Avhengig av lyttesituasjonen, justerer høreapparatene automatisk lyden.

Høreapparatene kan også ha flere lytteprogrammer som lar deg endre lyden etter behov. Et ekstra signal kan indikere endringen av programmet.

- Trykk kort på vippebryteren for å skifte lytteprogram.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av vippebryteren. Du finner en liste med lytteprogrammene dine i avsnittet "Lytteprogrammer".

Standardvolumet gjelder.

## **Videre justeringer (valgfritt)**

Du kan også bruke vippebryteren til å endre andre egenskaper, for eksempel, tinnitus lydgeneratornivå.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av kontrollene.

# Spesielle lyttesituasjoner

## Telefonbruk

Når du er på telefonen, holder du telefonrøret noe over øret. Høreapparatet og telefonrøret må være på linje med hverandre. Snu røret litt slik at øret ikke dekkes helt til.



## Telefonprogram

Det kan hende at du foretrekker en bestemt lydstyrke når du bruker telefonen. Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telefonprogram.

- Bytt til telefonprogrammet når du snakker i telefonen.

Hvis et telefonprogram er konfigurert for høreapparatet ditt, er dette oppført i avsnittet "Lytteprogrammer".

## **Streaming med iPhone**

Dine høreapparater er **Made for iPhone**. Dette betyr at du kan motta telefonsamtaler og lytte til musikk fra din iPhone direkte til dine høreapparater.

For mer informasjon om kompatible iOS-enheter, paring, streaming og andre nyttige funksjoner, kontakt din høreapparatspesialist.

## **Reise med fly**

Laderen er tillatt i både håndbagasje og innsjekket bagasje.

Du må slå av Bluetooth-tilkoblingen på høreapparatene ved å bruke appen. Det er ingen risiko for overføring fra høreapparatenes 2,4 GHz-sender så lenge høreapparatene ikke er koblet til mobiltelefonen.

# Vedlikehold og pleie

For å forhindre skade, er det viktig at du tar vare på høreapparatene og følger noen grunnleggende regler, som snart blir en del av din daglige rutine.

## Høreapparater

### Rengjøring

Høreapparatet har et beskyttende belegg. Hvis det derimot ikke rengjøres regelmessig kan du skade høreapparatene eller forårsake personskade.

- ▶ Rengjør høreapparatet daglig med en myk, tørr klut.
- ▶ Aldri bruk rennende vann eller senk høreapparatene ned i vann.
- ▶ Bruk aldri makt når du rengjør.
- ▶ Spør høreapparatspesialisten om anbefalte rengjøringsprodukter, et spesielt vedlikeholdssett eller mer informasjon om hvordan du holder høreapparatene i god stand.



### Tørke

Laderen tørker høreapparatene under ladingen. Du kan også bruke tradisjonelle produkter til å tørke høreapparatene med. Spør din høreapparatspesialist om anbefalte tørkeprodukter og individuell informasjon om når du skal tørke høreapparatene dine.

## Oppbevaring

- Korttidslagring (noen dager): Slå av høreapparatene med vippebryteren, eller sett dem i den tilkoblede laderen.

Laderen må være koblet til strømforsyningen. Hvis du plasserer høreapparatene i laderen når den ikke er koblet til strømforsyningen, slås **ikke** høreapparatene av.

Vær oppmerksom på at når du slår av høreapparatene med en fjernkontroll eller en app på smarttelefonen, er høreapparatene **ikke** slått helt av. De er i hvilemodus og bruker fremdeles litt strøm.

- Langtidslagring (uker, måneder, ...): Først må du lade høreapparatene helt opp. Slå dem av med vippebryteren før du lagrer dem. Vi anbefaler bruk av tørkeprodukter under lagring av høreapparatene.

Med 6 måneders mellomrom må du lade opp høreapparatene for å unngå dyputlading av strømcellen. Strømceller som er dyputladet, kan ikke lades på nytt og må skiftes ut. Vi anbefaler opplading oftere enn med 6 måneders mellomrom.

Overhold lagringsbetingelsene i delen "Drifts-, transport- og lagringsforhold".

## Dome/propp

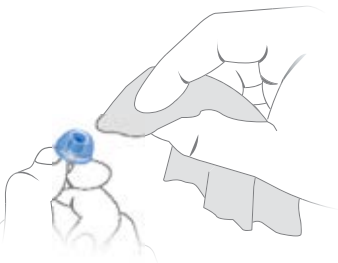
### Rengjøring

Cerumen (øreavoks) kan samles opp på domen/proppen. Dette kan påvirke lyd kvaliteten. Rengjør domen/proppen daglig.

For alle typer domer/propper:

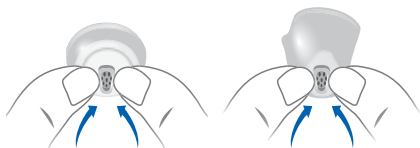
- Rengjør domen/proppen med et mykt og tørt lommetørkle rett etter at den er fjernet.

Dette forhindrer at cerumen blir tørr og hard.



For Click Dome eller Click Sleeves:

- Klem spissen på domen.



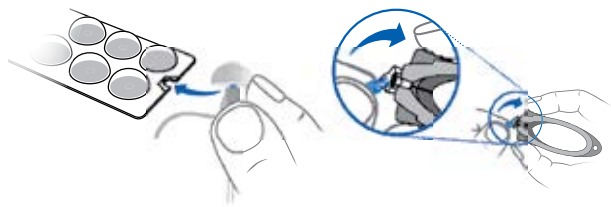
### Utskifting

Skift ut standard dome omtrent hver tredje måned. Skift dem ut oftere hvis du oppdager sprekker eller

andre endringer. Fremgangsmåten for utskifting av standard dome avhenger av type dome. I delen "Komponenter og navn", har høreapparatspesialisten merket din type dome.

### Skifte ut Click Dome

- For å fjerne den gamle Click Dome, bruker du fjerningsverktøyet eller følger anvisningene på emballasjen til Click Dome. Pass på at du ikke trekker i receiveren.



Fjerningsverktøyet er tilgjengelig som tilleggsutstyr.

- Vær spesielt nøye med at den nye Click Dome klikker på plass.
- Kontroller at den nye Click Dome sitter godt fast.



### Skifte ut Click Sleeves

- Vri Click Sleeve med innsiden ut.
- Grip Click Sleeve og høyttaleren (ikke receiveren) med fingrene og trekk av Click Sleeve.
- Vær spesielt nøye med at den nye Click Sleeve klikker på plass.



## Profesjonelt vedlikehold

Høreapparatspesialisten kan utføre en grundig profesjonell rengjøring og vedlikehold.

Tilpassede skall/propper og voksfilter bør skiftes ut av en høreapparatspesialist ved behov.

Kontakt høreapparatspesialisten for informasjon om hvor ofte du må utføre vedlikehold og for å få teknisk hjelp.



# Viktig sikkerhetsinformasjon

Denne delen inneholder viktig sikkerhetsinformasjon om strømcellen. Se sikkerhetshåndboken som ble levert med høreapparatene, for ytterligere sikkerhetsinformasjon.



## ADVARSEL

En strømcelle (oppladbart litium-ion-batteri) er permanent innebygd i høreapparatet. Feil bruk av strømcellen eller høreapparatet kan ødelegge strømcellen.

Fare for personskade, kjemisk fare, brann eller eksplosjon!

- ▶ Overhold driftsbetingelsene. Se delen "Drifts-, transport- og lagringsforhold".
- ▶ Det er ekstra viktig å beskytte høreapparatene mot ekstrem varme (f.eks. åpen ild, mikrobølgeovn, induksjonsovn eller andre induksjonsfelt) og sollys. Ikke knus, kortslutt, brenn eller varm opp strømceller eller høreapparatet over 100 °C (212 °F).
- ▶ Bruk bare den godkjente laderen til å lade opp høreapparatene dine. Be din høreapparatspesialist om hjelp.
- ▶ Ikke demonter strømcellen.



## ADVARSEL

Feil bruk av strømcellen eller høreapparatet kan få strømcellen til å revne.

Fare for personskade, kjemisk fare, brann eller eksplosjon!

Utskifting og reparasjon må utføres av et servicesenter. Derfor:

- ▶ Ikke reparer eller skift ut strømcellen på egen hånd.
- ▶ Ikke bruk høreapparatene når deres ytelse etter lading reduseres vesentlig.
- ▶ Hvis en strømcelle mot all formodning skulle lekke, sprekke eller eksplodere:
  - Hold unna alle brennbare materialer.
  - Hvis elektrolytten kommer i kontakt med hud, øyne eller andre deler av kroppen, skyll umiddelbart med vann. Oppsøk lege for medisinsk rådgivning.

I alle de nevnte tilfellene må du levere høreapparatene dine inn til høreapparatspesialisten.

# Mer informasjon

## Sikkerhetsinformasjon

Se sikkerhetshåndboken som ble levert med enheten for ytterligere sikkerhetsinformasjon.

## Tilleggsutstyr

Du kan bruke en smarttelefon-app som praktisk fjernstyring av dine høreapparater. Appen lar deg også deaktivere signaltoner, opprette individuelle lydprofiler og mange andre funksjoner.

Du kan også bruke en fjernkontroll.

Spør din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.

## Drifts-, transport- og lagringsforhold

Høreapparatene opererer under følgende forhold (gjelder også mellom bruk):

| <b>Driftsvilkår</b>   | <b>Utlading</b>                | <b>Lade</b>                    |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Temperatur            | 0 til 45 °C<br>(32 til 113 °F) | 10 til 30 °C<br>(50 til 86 °F) |
| Relativ luftfuktighet | 5 til 93 %                     | 5 til 93 %                     |
| Luftrykk              | 700 til 1060 hPa               | 700 til 1060 hPa               |

Under lengre perioder med transport og lagring må følgende betingelser overholdes:

|                                                    | <b>Oppbevaring</b>             | <b>Transport</b>                 |
|----------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Temperatur<br>(anbefalt)                           | 10 til 25 °C<br>(50 til 77 °F) | -20 til 60 °C<br>(-4 til 140 °F) |
| Temperatur<br>(maksimalt<br>spekter)               | 0 til 40 °C<br>(32 til 104 °F) | -20 til 60 °C<br>(-4 til 140 °F) |
| Relativ<br>luftfuktighet<br>(anbefalt)             | 20 til 80 %                    | 5 til 90 %                       |
| Relativ<br>luftfuktighet<br>(maksimalt<br>spekter) | 10 til 80 %                    | 5 til 90 %                       |
| Lufttrykk                                          | 700 til 1060 hPa               | 700 til 1060 hPa                 |

Vær oppmerksom på at du må lade opp høreapparatene minst hver 6 måned. Vi anbefaler å lade høreapparatene hver 3. måned. For mer informasjon, se avsnitt "Vedlikehold og pleie".

Andre betingelser kan gjelde for andre deler, for eksempel laderen.



## ADVARSEL

Fare for personskader, brann eller eksplosjon under transport.

- ▶ Transporter strømceller og høreapparater i samsvar med gjeldende forskrifter.

## Informasjon om avfallshåndtering

- ▶ For å unngå miljøforurensning må du ikke kaste strømcellene eller høreapparatene sammen med husholdningsavfallet.
- ▶ Resirkuler strømcellene og høreapparatene i samsvar med gjeldende forskrifter.

## Symboler som brukes i dette dokumentet



Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Indikerer mulig materiell skade.



Råd og tips om hvordan du best kan håndtere enheten.

Made for



iPhone | iPad | iPod

"Made for iPhone", "Made for iPad" og "Made for iPod" betyr at et elektronisk tilbehør er utviklet for tilkobling spesifikt til iPhone, iPad eller iPod og at det er sertifisert av utvikleren for overensstemmelse med Apples ytelsesstandards. Apple er ikke ansvarlig for drift av denne enheten eller dens overholdelse av

sikkerhetsstandarder og lovmessige standarder. Legg merke til at bruk av dette tilbehøret med iPhone, iPad eller iPod kan innvirke på trådløs ytelse.

## Feilsøking

### Problem og mulige løsninger

---

Lyden er svak.

---

- Øk lydstyrken.
  - Lad opp høreapparatet.
  - Rengjør eller skift ut domen/proppen.
- 

Høreapparatet avgir pipelyder.

---

- Prøv å sette domen/proppen inn på nytt til den sitter godt fast.
  - Demp lydstyrken.
  - Rengjør eller skift ut domen/proppen.
- 

Lyden er fordreid.

---

- Demp lydstyrken.
  - Lad opp høreapparatet.
  - Rengjør eller skift ut domen/proppen.
- 

Høreapparatet sender ut signaltoner.

---

- Lad opp høreapparatet.
- 

Høreapparatet fungerer ikke.

---

- Slå på høreapparatet.
  - Lad opp høreapparatet. Følg også med på status LED-lampene på laderen.
- 

Ta kontakt med din høreapparatspesialist dersom du opplever ytterligere problemer.

## Service og garanti

**Serienumre**

**Høreapparat**

**Receiver**

Venstre:

Høyre:

### **Servicedatoer**

1:

4:

2:

5:

3:

6:

### **Garanti**

Kjøpsdato:

Garantiperiode i måneder:

**Din høreapparatspesialist**



# Sikkerhetshåndbok for høreapparater





# Innhold

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Sikkerhetsinformasjon                  | 3  |
| Tiltenkt bruk                          | 3  |
| Symbolforklaringer                     | 3  |
| Generelle advarsler                    | 5  |
| For enkelte apparattyper               | 12 |
| For barn under 3 år                    | 13 |
| For bestemte batterityper              | 14 |
| Ved bruk av apper som fjernkontroll    | 15 |
| For høreapparatspesialister            | 16 |
| Viktig informasjon                     | 18 |
| Drifts-, transport- og lagringsforhold | 18 |
| Informasjon om avfallshåndtering       | 19 |
| Samsvarsinformasjon                    | 19 |

# Sikkerhetsinformasjon

Denne sikkerhetshåndboken gir sikkerhetsinformasjon og annen viktig informasjon om høreapparatene. Den omfatter flere typer apparater og ekstrafunksjoner.

- Se bruksanvisningen til høreapparatene for å sjekke type apparat og aktiverte funksjoner.

## Tiltenkt bruk

Høreapparater er ment å skulle forbedre hørselen til hørselshemmede personer. Diagnoser og foreskriving av et høreapparat må gjøres av en høreapparatspesialist, dvs., akustikere, audiografer eller øre-, nese-, halsleger.

Bruk kun høreapparatene og tilleggsutstyr som beskrevet i bruksanvisningene.

## Symbolforklaringer

Symboler som brukes i dette dokumentet



Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Indikerer potensiell materiell skade.



Informasjon og advarsler for barn med høreapparater.

## Symboler på enheten eller emballasjen



CE-samsvarsinformasjon, bekrefter samsvar med gitte europeiske direktiver, se delen "Samsvarsinformasjon".



EMC og radiokommunikasjon samsvarsmerke for Australia, se delen "Samsvarsinformasjon".



Ekstra symbol for spesialtilpassede modeller med trådløs funksjonalitet.



Angir enhetens godkjente produsent.



Enheden må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Les mer under "Informasjon om avfallshåndtering".



Les og følg anvisningene i brukermanualen.



I henhold til IEC 60601-1 er de benyttede delene i denne enheten klassifisert som B.



Må oppbevares tørr under transport.



Temperatur under transport. Les mer under "Drifts-, transport- og lagringsforhold".



Atmosfærisk trykk under transport. Les mer under "Drifts-, transport- og lagringsforhold".



Relativ fuktighet under transport. Les mer under "Drifts-, transport- og lagringsforhold".

## Generelle advarsler



### ADVARSEL

Fare for innvirkning på brukerens gjenværende hørsel.

- Bruk bare høreapparater som har blitt spesielt tilpasset for dine behov.



### ADVARSEL

Skadefare!

- Ikke bruk enheter som har åpenbare skader, men returner dem til salgsstedet.



### ADVARSEL

Legg merke til at uautoriserte endringer av produktet kan føre til skade på produktet eller personskade.

- Bruk kun godkjente deler og tilbehør. Be din høreapparatspesialist om hjelp.



### ADVARSEL

Høreapparatene kan redusere visse lyder i bakgrunnen, muligens også trafikk- eller advarselsignaler.



### ADVARSEL

Eksplisjonsfare!

- Ikke bruk høreapparatet ditt i eksplosive atmosfærer (f.eks. i gruver).

**ADVARSEL**

Dette produktet kan eksponere deg for nikkel, som i staten California er regnet for å være kreftfremkallende. For ytterligere informasjon, gå til [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**ADVARSEL**

Kvelningsfare!

Høreapparatet ditt inneholder små deler som kan svelges.

- ▶ Hold høreapparat, batterier og tilbehør utenfor rekkevidde for barn og psykisk utviklingshemmede.
- ▶ Ved svelging av deler, oppsøk lege eller sykehus straks.

Dersom du har høreapparater som er ment for tilpasning for barn under tre år eller personer med mental alder under tre år, se også delen "For barn under tre års alder".

**NB!**

- ▶ Beskytt høreapparatet ditt mot høy fuktighet. Ikke bruk dem i dusjen, eller når du tar på deg sminke, parfyme, aftershave, hårspray eller solkrem.

**NB!**

- ▶ Beskytt høreapparatet ditt mot ekstrem varme. Ikke oppbevar det på et sted med direkte sollys.

**NB!**

- Ikke tørk høreapparatet i mikrobølgeovnen.

**NB!**

Forskjellige typer sterk stråling, f.eks. under røntgen- eller MRI-hodeundersøkelser, kan skade høreapparater.

- Ikke bruk høreapparatet under disse eller lignende prosedyrer.

Svakere stråling, f.eks. fra radioutstyr eller flyplassikkerhet, skader ikke høreapparatet.

**NB!**

Enhetene dine er i samsvar med internasjonale standarder.

Det kan imidlertid ikke garanteres at alle produktene på markedet fungerer interferensfritt, for eksempel kan enkelte induksjonskomfyrer skape lydinterferens.

## Kontraindikasjoner

**ADVARSEL**

Ved kjent kontaktallergi er det viktig å undersøke med produsenten av høreapparat av hensyn til allergener før høreapparatet tas i bruk. Dersom det oppstår allergisk reaksjon etter at man har tatt høreapparatet i bruk, må man umiddelbart slutte å bruke det, og kontakte lege.



## **ADVARSEL**

Ta kontakt med en høreapparatspesialist hvis du opplever uvanlige bivirkninger som hudirritasjon, ekstrem oppsamling av ørevoks, svimmelhet, endring av hørsel eller hvis du tror at det kan være en fremmedgjenstand i ørekanalen.



## **ADVARSEL**

En høreapparatspesialist bør gi råd til en mulig bruker av høreapparat om å ta kontakt med en lisensiert lege før bruk av høreapparatet hvis høreapparatspesialisten fastslår at brukeren har en av følgende lidelser:

- ▶ Synlig medfødt eller traumatisk misdannelse av øret.
- ▶ Tidligere aktiv drenering fra øret innen de siste 90 dagene.
- ▶ Tidligere plutselig eller raskt økende hørselstap over de siste 90 dagene.
- ▶ Akutt eller kronisk svimmelhet.
- ▶ Unilateral hørselstap som har kommet plutselig eller nylig innen de siste 90 dagene.
- ▶ Audiometrisk luft-ben-gap lik eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz, og 2000 Hz.
- ▶ Synlig bevis på opphopning av ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- ▶ Smerte eller ubehag i øret.

## For høreapparater med trådløs funksjon



I noen land er det restriksjoner på bruk av trådløst utstyr.

- Kontakt lokale myndigheter for videre informasjon.



### **ADVARSEL**

Fare for påvirkning av elektronisk utstyr!

- I områder hvor bruk av elektroniske eller trådløse enheter er begrenset, må du sjekke om enheten din må slås av.



### **NB!**

Høreapparatet ditt er utviklet for å overholde internasjonale standarder om elektromagnetisk kompatibilitet, men interferens med nærliggende elektroniske apparater kan oppstå. Dersom dette skjer, flytter du unna kilden til interferens.



## For høreapparater med tinnitus lydgenerator

Høreapparatet ditt kan være utstyrt med tinnitus lydgenerator (f.eks. med et signal for behandling av tinnitus, et tinnitusstøynivå eller annen spesialfunksjon). Bruk av tinnitus lydgenerator bør bare skje etter samråd med høreapparatspesialisten.



### ADVARSEL

Fare for ytterligere innvirkning på brukerens hørsel.

Volumet til tinnitus lydgenerator kan settes til et nivå som kan føre til permanent hørselskade når det brukes over lengre tid.

- Tinnitus lydgenerator bør aldri brukes i ukomfortable nivåer.

## For høreapparater med AutoPhone-magnet



### ADVARSEL

Fare for påvirkning av hjerte-lungemaskiner!

- Bruk bare en magnet når den er ved en trygg avstand fra hjerte-lungemaskiner, som pacemakere eller magnetiske klaffer. For eksempel, sikker avstand mellom en pacemaker og en magnet må være minst 10 cm.



### NB!

Magneter kan forstyrre elektriske apparater og slette lagrede data.

- Hold magneter unna datamaskiner, skjermer, fjernsyn, lagringsmedier og annet elektronisk utstyr/apparater.

**NB!**

Ved umiddelbar nærhet, kan AutoPhone-magneter skade mottakerenhetene på RIC-høreapparater.

- Hold en minimumsavstand på 2 cm mellom RIC-mottakeren og magneter, også AutoPhone-magneten.

Du bør for eksempel ikke oppbevare RIC-høreapparatet og en smarttelefon med AutoPhone-magnet i samme lomme eller eske.

**For høreapparater med en magnet i batteriluken****ADVARSEL**

Fare for interferens med aktive og inaktive implantater!

Det fins en magnet i batteriluken, hvis du derfor har et aktivt eller inaktivt implantat, dvs. et hjerneimplantat.

- Bekreft elektromagnetisk kompatibilitet før bruk.  
Ta kontakt med legen som satte inn implantatet før du bruker høreapparatet.
- Hold trygg avstand på omtrent 4 cm (1,6 tommer) mellom implantatet og høreapparatet.

## For enkelte apparattyper

### BTE-modeller

Apparater som brukes bak øret og som har en slange.



#### **FORSIKTIG**

Skadefare!

- ▶ Alltid bruk slangen med en dome/propp.
- ▶ Forviss deg om at domen/proppen er helt festet.

### RIC-modeller

Høytaleren er plassert i ørekanalen og er koblet til apparatet via en receiver.



#### **FORSIKTIG**

Skadefare!

- ▶ Alltid bruk receiveren med en dome/propp.
- ▶ Forviss deg om at domen/proppen er helt festet.



#### **NB!**

- ▶ Ikke dra i receiveren da dette kan skade høreapparatene dine.



### Andre modeller

For alle andre modeller gjelder ingen modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

## For barn under 3 år

Det er spesielle høreapparater for tilpasning for barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år. Be din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.



### ADVARSEL



Kvelningsfare!

Høreapparatet ditt inneholder små deler som kan svelges.

- ▶ Sørg for nødvendig oppsyn dersom spedbarn, små barn eller psykisk utviklingshemmede skal bruke høreapparater.
- ▶ Kontroller at høreapparatene er komplett regelmessig.
- ▶ Sørg for at barnet ditt eller den psykisk utviklingshemmede ikke tar høreapparatet ut av øret.
- ▶ Ta kontakt med høreapparatspesialisten din dersom du har andre problemer.
- ▶ Hold batteriluken lukket. Kontroller at låsemekanismen fungerer som den skal.
- ▶ Hold batterier og tilbehør utenfor rekkevidde for barn eller psykisk utviklingshemmede.
- ▶ Ta kontakt med lege eller sykehus dersom delene svelges.

## For bestemte batterityper

### For høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare lithium-ion-batterier)

Les sikkerhetsinformasjonen om strømcellene i bruksanvisningen for høreapparatet.

### For høreapparater med utskiftbare batterier



#### **NB!**

Bruk kun sink-luft-batterier eller oppladbare batterier av nikkelmetallhybrid (NiMH).

Ikke bruk f.eks. sølvsink eller litium-ion oppladbare batterier.



#### **NB!**

Batterier med lekkasje skader høreapparatet.

- ▶ Ta ut batteriene dersom høreapparatet ikke skal brukes for en lengre tidsperiode.
- ▶ Slå av høreapparatet når det ikke er i bruk for å spare batteriet.

Tabellen under hjelper deg å finne riktig sink-luft-batteri. Den riktige batteristørrelsen for høreapparatene dine står i brukerveiledningen.

| Batteristørrelse | IEC-kode | ANSI-kode | Typisk fargekode |
|------------------|----------|-----------|------------------|
| 10               | PR70     | 7005ZD    | gul              |
| 13               | PR48     | 7000ZD    | oransje          |
| 312              | PR41     | 7002ZD    | brun             |
| 675              | PR44     | 7003ZD    | blå              |

## Ved bruk av apper som fjernkontroll

Ved bruk av en app som fjernkontroll for høreapparater:



### **ADVARSEL**

Fare for hørselskade!

Enheten med appen som fjernkontroll for høreapparater genererer korte kontrollsignaler som kan høres. Selv om enheten som kjører appen har svært høy lydutmating er det fare for hørselskade.

Mens appen brukes:

- ▶ Ikke hold høyttaleren på enheten mot øret ditt eller andres øre.
- ▶ Ikke bruk enheten med hodetelefoner, øretelefoner eller andre lydavspillingsenheter.

## For høreapparatspesialister

---



### **ADVARSEL**

For høreapparater med et effektivt lydtryknivå på 132 dB SPL eller mer:

Fare for at brukerens gjenværende hørsel blir svekket.

- Ta særlige hensyn når dette høreapparatet tilpasses.

### **Tinnitus lydgenerator**

Målbefolkningen er hovedsakelig den voksne befolkning som er over 21 år. Pasienten kan ha noe kontroll over nivået eller volumet på signalet og pasienten burde diskutere denne justeringen samt hans eller hennes komfortnivå og lyden til signalet med deres høreapparatspesialist.



## ADVARSEL

Fare for ytterligere innvirkning på brukerens hørsel.

Volumet til tinnitus lydgenerator kan settes til et nivå som kan føre til permanent hørselskade når det brukes over lengre tid.

- Dersom tinnitus lydgenerator skulle være innstilt til et slikt nivå i høreapparatet, må du gi brukeren råd om maksimal tid per dag som han eller hun skal bruke tinnitus lydgenerator.

Sikkerhetsretningslinjer på jobb kan for eksempel begrense kontinuerlig støyeksponering på 80 dBA SPL til 8 timer per dag.

- Tinnitus lydgenerator bør aldri brukes i ukomfortable nivåer.



# Viktig informasjon

## Drifts-, transport- og lagringsforhold

### For høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare litium-ion-batterier)

Les betingelsene for bruk, transport og lagring i bruksanvisningen for høreapparatet.

### For høreapparater med utskiftbare batterier

Høreapparatene opererer under følgende forhold (gjelder også mellom bruk):

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Temperatur            | 0 til 50 °C      |
| Relativ luftfuktighet | 5 til 93 %       |
| Atmosfærisk trykk     | 700 til 1060 hPa |

Under lengre perioder med transport og lagring må følgende betingelser overholdes:

|                       | Oppbevaring      | Transport        |
|-----------------------|------------------|------------------|
| Temperatur            | 10 til 40 °C     | -20 til 60 °C    |
| Relativ luftfuktighet | 10 til 80 %      | 5 til 90 %       |
| Atmosfærisk trykk     | 700 til 1060 hPa | 700 til 1060 hPa |

Andre betingelser kan gjelde for andre deler, som batterier.

## **Informasjon om avfallshåndtering**

- ▶ Resirkuler høreapparat, tilbehør og emballasje i henhold til lokale forskrifter.

### **For høreapparater med utskiftbare batterier**

- ▶ For å unngå miljøforurensning må du ikke kaste batteriene sammen med husholdningsavfallet.
- ▶ Resirkuler batterier i henhold til lokale bestemmelser, eller lever dem til din høreapparatspesialist.

## **Samsvarsinformasjon**

CE-merkingen indikerer samsvar med følgende europeiske direktiver:

- 93/42/EEC vedrørende medisinske apparater
- 2011/65/EU RoHS vedrørende begrensning av farlige stoffer
- Kun for produkter med trådløs funksjonalitet:  
2014/53/EU RED vedrørende radioutstyr

Full tekst til samsvarserklæringen kan hentes fra [www.signia-hearing.com/doc](http://www.signia-hearing.com/doc) (for høreapparater produsert av Signia GmbH) eller fra [www.sivantos.com/doc](http://www.sivantos.com/doc) (for høreapparater produsert av Sivantos GmbH).

ACMA-samsvarsmerket  indikerer samsvar med standardene for elektromagnetisk interferens fra Australian Communications and Media Authority (ACMA).

Enheter med FCC-merking overholder standardene i FCC angående elektromagnetisk interferens (kun for produkter med trådløs funksjonalitet).

### **Merknader**

Dette klasse B digitale apparatet overholder kanadisk ICES-003.

Endringer eller tilpasninger gjort på dette høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av den godkjente produsenten kan annullere FCC-autorisasjonen til å betjene dette høreapparatet.

Denne enheten overholder del 15 av FCC-reglene og ISEDs lisensfritatte RSS-spesifikasjoner.

Bruken av apparatet er underlagt følgende vilkår:

- Apparatet må ikke forårsake skadelig interferens.
- Apparatet må tåle eventuell interferens det måtte motta, inklusive interferens som kan forårsake uønsket funksjon.

Dette utstyret er testet, og funnet å samsvare med grensene for digitalt utstyr av klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utarbeidet for

å gi rimelig beskyttelse mot forstyrrende interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksene, forårsake forstyrrende interferens med radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon. Hvis utstyret forårsaker forstyrrende interferens for radio- eller fjernsynsmottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordrer vi brukeren til å forsøke å korrigere denne interferensen ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu eller flytt mottaksantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt i en annen krets enn den det andre utstyret er koblet til.
- Be om hjelp fra forhandleren, eller en erfaren radio-/ fjernsynstekniker.

Denne enheten er testet for bruk på kroppen og oppfyller FCC-retningslinjene for eksponering for radiofrekvens ved bruk med den godkjent produsentens tilbehør som følger med produktet eller er beregnet for dette produktet. Bruk av annet tilbehør kan medføre at FCC-retningslinjene for eksponering for radiofrekvens ikke overholdes.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Dette dokumentet gjelder høreapparater produsert av  
Sivantos GmbH og Signia GmbH.

**Din kontakt i Norge**

Sivantos AS  
Nedre Vollgate 5  
0158 Oslo

**Postadresse**

Postboks 378 Sentrum  
0102 Sentrum

Telefon 22 63 22 22

Order/Item No. 109 682 00 | D00169498  
Document No. 03342-99T02-5200 NO-DNK | D00168107  
Master Rev03, 11.2018  
© 05.2019, Sivantos GmbH. All rights reserved



**Godkjent produsent**

Signia GmbH  
Henri-Dunant-Strasse 100  
91058 Erlangen  
Tyskland  
Tlf. +49 9131 308 0

**Din kontakt i Norge**

Sivantos AS  
Nedre Vollgate 5  
0158 Oslo

**Postadresse:**

Postboks 378 Sentrum  
0102 Oslo

Telefon 22 63 22 22

Order/Item No. 109 743 54 | D00201528  
Document No. 03997-99T01-5200 NO-DNK | D00194616  
Master Rev01, 09.2019  
© 10.2019, Signia GmbH. All rights reserved

